|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Formulário de registro de pessoas que utilizarão o local de refúgio frente 表面** | | | | | | 避難所名  Nome do  Local de Refúgio | |  | | 受付番号Nº de Recepção |
|  |
| 記入日Data de inscrição | | ano 　　 　mês　　　 dia (　　　 ) | | | | 記入者Nome do inscrito | |  | | |
| 住所  Endereço | | 〒　　　　－ | | | | 自治会・町内会名Nome da Associação de Moradores/Bairro | |  | | |
| 自宅の被害状況  Situação atual  de sua casa | | □全壊 Destruição por completa /  □半壊 Destruição de 50% /  □一部損壊 Destruição parcial /  □全焼 Perda total por motivos de incêndio /  □半焼 Perda de 50% por motivos de incêndio /  □床上浸水 Alagamento no chão da casa /  □流出 Os utensílios da casa foram arrastados e levados pela inundação/  □その他 Outros (　　　 ) | | |
| 電話 Telefone residencial | | （　　　　　）　　　　 － | | | |
| 携帯 Celular | | （　　　　　）　　　　 － | | | |
| FAX | | （　　　　　）　　　　 － | | | |
| E-mail | | @ | | | |
| その他連絡先  Outro contato (por exemplo, parentes) | | 〒　　　　－  （　　　　　）　　　　 － | | | | 滞在を希望する場所  Local de estadia | | □ 避難所Local de refúgio  □ テント（避難所敷地内に設営）  Tenda (no terreno do local de refúgio)  □ 車両（避難所敷地内に駐車）  Carro (no terreno do local de refúgio)  □ 避難所以外の場所Outro lugar  （自宅Casa /他 Outros ［ 　］) | | |
| **避難所を利用する人（避難所以外の場所に滞在する人も記入）**  **Pessoas que utilizarão o local de refúgio**  (Escrever os dados das pessoas que não irão utilizar o local de refúgio também) | | | | | | 日本語  Você fala Japonês  Sim/não | 特に配慮が必要なことCaso tenha alguma preocupação, favor escrever aqui, por exemplo, ferimentos, doenças, deficiência, alergias, gravidez, religião, idioma que possa utilizar, entre outros. | | 避難所運営に協力できることCaso você possa ajudar em alguma coisa, escrever aqui (habilidade, certificados) | **安否確認必須Veja com atenção!**  Informar ou não informar sobre seu paradeiro. |
| 氏名Nome | | | 生年月日/年齢Data de nascimento  Idade | 性別Sexo  男Masculino /女 Feminino | |
| 国籍Nacionalidade | |
| 在留資格Qualificação de Permanência (Tipo de Visto) | |
| 世帯主Chefe da Família | | | | | | | | | | |
| Nome (*furigana*) | | | (ano/mês/dia)  / /  Idade  ( ) | Masculino / Feminino  Nacionalidade  Qualificação de Permanência | | Sim/  Não |  | |  | Informar /  Não informar |
|  | | |  | |
|  | |
| Membro da Família | | | | | | | | | | |
| Nome (*furigana*) | | | (ano/mês/dia)  / /  Idade  ( ) | Masculino / Feminino  Nacionalidade  Qualificação de Permanência | | Sim/  Não |  | |  | Informar /  Não informar |
|  | | |  | |
|  | |
| Nome (*furigana*) | | | (ano/mês/dia)  / /  Idade  ( ) | Masculino / Feminino  Nacionalidade  Qualificação de Permanência | | Sim/  Não |  | |  | Informar /  Não informar |
|  | | |  | |
|  | |
| Nome (*furigana*) | | | (ano/mês/dia)  Nacionalidade  Qualificação de Permanência  / /  Idade  ( ) | Masculino / Feminino | | Sim/  Não |  | |  | Informar /  Não informar |
|  | | |  | |
|  | |
| ペットAnimais de estimação | □ Não tem  □ Tem  →Responder as perguntas da direita. | | | 種類（頭数）Raça e quantidade | | | □ 同行希望（ペット台帳に記入）Deseja ficar junto com seu animal.(Deseja registrar na lista de animais de estimação.)  □ 置き去りAbandonar　□行方不明Desaparecido | | | |
| 自家用車（避難所に駐車する場合）Carro (caso for utilizar o estacionamento do local de refúgio) | | | 車種Tipo do carro: | | 色Cor: | | ナンバーNº da Placa: | | | |

* Preencher os dados por família e entregar na Recepção Geral.

ポルトガル語

* Estes dados serão utilizados para distribuição de utensílios e comidas, cuidados de saúde, iremos compartilhar o mínimo possível e somente para a manutenção do local de refúgio. Também ofereceremos os seus dados para o SHICHOUSON SAIGAI TAISAKU HONBU de cada cidade e utilizaremos no HISAISHA DAICHO (lista de pessoas evacuadas controlada por cada município).
* Preencher a qualificação de permanência (tipo de visto) somente quem não tem a nacionalidade japonesa.

**\*Caso houver pedidos de informações de segurança da pessoa, favor confirmar sem falta se podemos passar os dados de endereço (até nome do bairro, por exemplo, 〇〇cho 〇choume), nome e *furigana*.**